

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

Torsdag den 15. januar 2004 kl. 17.30**Dagsorden:**

- 3/04 Indkaldelse af stedfortræder
 - 586/03 Beslutning om etablering af en borgerrådgiverfunktion
 - 587/03 Ændring af styrelsesvedtægt i forbindelse med oprettelse af servicecentre
 - 5/04 Revisionsberetning om merudgifter til renovering af Øbrohallen
 - 9/04 Høringssvar til forslag til regionplantillæg om detailhandel
 - 1/04 Frikøb af Københavns Kommunes tilbagekøbsret
 - 13/04 Forslag til tillæg til kommuneplan 2001 vedrørende "Europahuset"
 - 6/04 Disponering af bygningerne i Den Brune Kødbym
 - 4/04 Medlemsforslag om jobtræning
 - 15/04 Meddelelse om midlertidige valg
 - 19/04 Meddelelse om midlertidigt valg
-

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet.

Jeg vil, inden jeg går i gang med den mere formelle del af programmet, ønske godt nytår til de medlemmer, jeg endnu ikke personligt har haft lejlighed til at hilse på her i det nye år.

Så skal jeg sige, at der til aftenens møde er afbud fra Karin Nørgaard, fra Tanwir Ahmad, fra Winnie Larsen-Jensen og fra Michael Rosenmark. Og så kan vi se på de grå rammer og de sort-hvide billeder, at vi forventer yderligere et antal medlemmer af forsamlingen.

Så skal jeg endvidere byde velkommen tilbage til arbejdet til Anna Saakwa, der genoptager arbejdet i forsamlingen. Det er godt at se dig.

På sidste møde godkendte vi indkaldelsen af en suppleant for Marlene Krogh, og jeg skal derfor byde velkommen til Heinrich Metz, der nu er fast medlem af forsamlingen. Vi rejser os pænt op og byder varmt velkommen tilbage igen.

(Forsamlingen rejste sig)

Der er til aftenens møde en dagsorden på 10 sager, og der er en tillægsdagsorden på 1 sag. Det drejer sig om følgende sag: Tillægsdagsorden I, BR 6/04, der omhandler disponering af bygningerne i Brune Kødbym. En revideret dagsorden, hvor sagen er indplaceret i den korrekte rækkefølge, ligger omdelt på pladserne.

Jeg skal høre, om der er bemærkninger til den således reviderede dagsorden? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet, så er den godkendt.

Traditionen tro er årets første dagsorden kort, fordi vi jo har en anden aftale, de fleste af os, umiddelbart efter mødet. Men inden vi går i gang, er det jo sådan, som I alle sammen jo al-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 15. januar 2004

lerede nu har lagt mærke til, også har fået testet lidt af, at vi starter med at tage det nye afstemningssystem m.v. i brug. Jeg er sikker på, at vi alle sammen stort set venter os ganske meget af det nye system, ikke mindst driftssikkerhed. Jeg er klar over, at vi alle sammen, det gælder også heroppe, lige skal have lidt tid til at sætte os ind i systemet, lige skal have lidt tid til at se rutinerne, inden de bliver rutiner for alvor, og de nye funktioner.

Vi har valgt ikke at indlede med en egentlig undervisning i det nye system, som burde være relativt enkelt at betjene. Jeg har bedt EDB-Gruppen, som er leverandør af systemet, om at være til stede ved de første tre møder, så vi alle sammen kan få den nødvendige starthjælp, og medarbejderne fra sekretariatet vil også kunne bistå jer undervejs. Derfor bedes man række en hånd i vejret, hvis man får behov for hjælp, og det kan jo ske.

Som man kan se, har vi afskaffet de to displays over dørene. Til gengæld kan I så se det aktuelle dagsordenspunkt og talerkøen både på lærrederne på begge sider af formandspodiet og på jeres egen skærm. En gang imellem er det meget klogt at kigge op – ellers kan vi jo lige så godt sidde derhjemme. Det er en god ting at kigge op. Det bliver også mere overskueligt at se, hvordan de enkelte medlemmer stemmer, ligesom man hurtigt på lærredet kan se, hvem der er til stede ved mødet.

Vi mangler endnu at få fotograferet alle suppleanterne, og det vil blive gjort hurtigst muligt efter aftale med de pågældende.

De første tre møder i det nye system er det, man i it-sproget og andre steder, også i metrosprog, kalder en driftsprøve, og indtil driftsprøven er bestået, er der begrænsninger i, hvad man kan bruge det nye system og den nye pc på pladserne til. I starten kan man kun bruge den til at tilmelde sig talerkøen og bede om en kort bemærkning. Man kan bruge den til at foretage afstemning og se afstemningsresultaterne for tidligere afstemninger i det møde, der er i gang.

Når driftsprøven så efter de tre første møder med systemet er bestået, så skal det vurderes, i hvilket omfang vi under møderne skal have adgang til tekstbehandling og mailsystemet, så man f.eks. kan skrive ændringsforslag og maile dem direkte til sekretæren, osv., osv. På sigt vil man også kunne få adgang til nettet, så man kan se tidligere dagsordener, beslutningsprotokoller osv., også de personlige filer.

Men alt det vender jeg tilbage til efter starten og efter det, der bliver en forsigtig start, også formentlig med en trinvis indføring af de mange nye og spændende muligheder, systemet kommer til at give. Jeg håber, vi får en god start i det nye system.

Det vil også være sådan – det vil man erfare, når man kommer på talerstolen – at der heroppe er et display, hvor man kan se, hvor mange minutter man har brugt, og derved også, hvor mange sekunder man har tilbage, og også, hvor meget man overskrider, og hvad det er, man bliver bonet for i næste runde, hvis mikrofonen ikke bliver slået fra.

Så skal jeg til sidst af praktiske oplysninger nævne, at man fra og med i aften, og det kommer vi givet til at vende tilbage til i forskellige sammenhænge adskillige gange, vil kunne hente et eksemplar af Strukturkommissionens rapport ovre i sekretariatet. Når man henter rapporten, så vil man kunne se, hvorfor vi ikke har tilbudt at sende den ud. Hvis man ikke har kuffertplads i dag, så kan man hente den i morgen eller på mandag.

1) BR 3/04. Indkaldelse af stedfortræder

Godkendelse i henhold til lov om kommunernes styrelse § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af stedfortræder for Hamid El Mousti, som arbejdsmæssige årsager vil være forhindret i

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 15. januar 2004

at deltage i forsamlingens møder fra den 1. januar 2004 til og med den 29. februar 2004. 2. stedfortræder Kim Christensen indkaldes.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Hamid El Mousti har i dag meddelt, at han formentlig ikke vil kunne genoptage sit hverv som borgerrepræsentant pr. 1. marts 2004, og har derfor bedt om, at perioden ændres til indtil videre.

Jeg skal høre, om der er bemærkninger hertil og til selve stedfortræderindkaldelsen? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet, så er indstillingen godkendt, og jeg vil derfor byde Kim Christensen velkommen igen til endnu en periode her i Borgerrepræsentationen.

(Forsamlingen rejste sig)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning, men således at indkaldelse af stedfortræder efter ønske fra Hamid El Mousti gælder fra den 1. januar 2004 og indtil videre.

=====

2) BR 586/03. Beslutning om etablering af en borgerrådgiverfunktion

Indstilling om, at der i juni 2004 etableres en borgerrådgiverfunktion, som forankres direkte under Borgerrepræsentationen efter Indenrigs- og Sundhedsministerens dispensation, at styrelsesvedtægten ændres som nærmere beskrevet i sagsfremstillingen, idet Overborgmesteren samtidig bemyndiges af Borgerrepræsentationen til at anmode Indenrigs- og Sundhedsministeriet om den nævnte dispensation efter 2. behandling, at Borgerrepræsentationen ansætter og afskediger Borgerrådgiveren samt fastsætter de nærmere regler for dennes virksomhed, at Borgerrådgiveren ansættes i en ikke-tidsbegrænset stilling, at borgerrådgiverfunktionen indrettes selvstændigt og centralt beliggende på et synligt, let tilgængeligt sted i Indre By, at Borgerrådgiveren får til opgave at behandle klager over kommunen, udarbejde årsberetning, bistå borgerne med vejvisning i klagesystemet og yde konsulentbistand til forvaltningerne indenfor de nærmere formelle rammer, som er beskrevet i denne indstillings bilag 1, 2, 3 og 5 samt under hensyntagen til Økonomiforvaltningens bemærkninger i nærværende indstilling, at der nedsættes et særligt udvalg, kaldet Borgerrådgiverudvalget, bestående af 5 medlemmer af Borgerrepræsentationen, som ikke samtidig må være borgmestre, idet Overborgmesteren bemyndiges til at modtage navnene på de udpegede, at Borgerrådgiverudvalget får til opgave at følge Borgerrådgiverens virksomhed, behandle Borgerrådgiverens årsberetning, afgive indstilling i relation til ansættelse og afskedigelse af Borgerrådgiveren samt tilrettelægge og følge op på evalueringen i 2006 i henhold til det kommissorium som fremgår af nærværende indstillings bilag 6, at der i 2004 anvendes 3,0 mio. kr. (p/l 2004) til etablering og 2,5 mio. kr. (p/l 2004) til drift af borgerrådgiverfunktionen, idet disse særskilt afsatte midler i 2004 anvises på, Økonomiudvalgets budget, bevillingen Økonomisk forvaltning, drift, funktion 6.51.1, at der i 2005 og fremefter så længe borgerrådgiverfunktionen består anvendes 5,0 mio. kr. årligt (p/l 2004) til drift af borgerrådgiverfunktionen, idet midlerne hertil forudsættes anvist på en til formålet særskilt oprettet bevilling for borgerrådgiverfunktionen, at der i 2006 gennemføres evaluering i form af en undersøgelse af borgernes syn på den nye borgerrådgiverfunktion, samt at der med oprettelsen af borgerrådgiverfunktionen i overensstemmelse hermed er gjort

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 15. januar 2004

endeligt op med Borgerrepræsentationens hensigtsserklæringer H 15 og H17 fra budgetvedtagelsen i oktober 2001.

(Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er jo et stort skridt i retning af at gøre det nemmere for de københavnere, som kommer i klemme i kommunens system. I juni måned vil det være sådan, at der får københavnere en uafhængig borgerrådgiver.

Jeg skal høre, om der er behov for, at jeg starter en større gennemgang af sagen? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Jeg skal høre, om nogen ud over Peter Skaarup ønsker ordet? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Så er det Peter Skaarup.

Peter Skaarup (O): Det var jo sådan set bare, vi har jo haft diskussionen flere gange i Borgerrepræsentationen her i salen og i udvalgene, for at påpege, at vi jo altså har leveret et ændringsforslag, som specielt går på det med, at det ser ud til i forhold til bilagets side 16, at denne borgerrådgiver, som jeg i øvrigt synes er en god ide, får til opgave at behandle diskriminationssager og mægling i tilknytning til de sager. Det er jo efter et forslag fra Det Rådgivende Integrationsudvalg. Vi føler nok, at det kan blive meget voldsomt, hvad sådan en borgerrådgiver kan blive stillet over for af forskellige sager.

Da der i forvejen her i samfundet findes rigtig mange gode muligheder for at klage over kommunale afgørelser, altså Ombudsmanden har også fået til opgave at se på kommunale afgørelser, og man kan også klage til Indenrigsministeriet over afgørelser truffet i Borgerrepræsentationen, det er ankeorganet direkte, så synes vi ikke, der er nogen grund til, at borgerrådgiveren også har denne opgave, for der bliver sådan set forhåbentlig nok at tage sig til, for der er mange borgere, der har problemer med at tage kontakt med det offentlige og finde ud af, hvordan det foregår.

Så vores forslag er altså, som det er omdelt på pladserne, at man undtager den opgave for borgerrådgiveren.

Så vil jeg i øvrigt sige som sagt flere gange, at det er rigtig godt, at man får denne her borgerrådgiver, og det bliver rigtig godt for borgerne at få lidt bistand til, hvordan man finder ud af kommunale afgørelser.

Dansk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:

"At Borgerrådgiverens opgaveportefølje ændres, således at forslaget om behandling af diskriminationsklager samt mægling i tilknytning til disse sager, jf. indstillingens 6. at med tilhørende bilag, udgår."

Ændringsforslaget blev forkastet med 45 stemmer imod 4.

For stemte: O.

Imod stemte: A, V, F, Ø, C, B og D.

Indstillingen blev herefter godkendt med 44 stemmer imod 5.

For stemte: A, V, F, C, B, O og D.

Imod stemte: Ø.

=====

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

3) BR 587/03. Ændring af styrelsesvedtægt i forbindelse med oprettelse af servicecentre
Indstilling om, at styrelsesvedtægten ændres som anført med virkning fra den 1. juni 2004.
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt med 34 stemmer imod 5. 9 undlod.

For stemte: A, V, C, B, O og D.

Imod stemte: Ø.

Følgende undlod at stemme: F.

=====
4) BR 5/04. Revisionsberetning om merudgifter til renovering af Øbrohallen

Indstilling om, at revisionsberetningen om merudgifter til renovering af Øbrohallen tages til efterretning på grundlag af Revisionsudvalgets afgivelsesbemærkninger.
(Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Abderrahman Ben Haddou, Jens Kjær Christensen, Lars Engberg og Ole Hentzen er inhabile i forhold til sagen, idet den vedrører bl.a. en periode, hvor de pågældende var medlemmer af bestyrelsen for KI.

Karin Storgaard (O): Dette forslag om godkendelse af revisionsberetningen for Øbrohallen er vi ikke så glade for i Dansk Folkeparti. Vi har tidligere haft sagen oppe i udvalget, og Dansk Folkeparti har sagt, at vi ikke kunne tage til efterretning den store overskridelse, der er på byggeriet i forbindelse med Øbrohallen, og at vi mente, der skulle placeres et ansvar.

For nu ikke at trætte forsamlingen, specielt denne aften, med at sige nogle af de ting, jeg har sagt masser af gange før, så vil jeg bare sige, at Dansk Folkeparti har en protokolbemærkning, som lyder således:

»Dansk Folkeparti kan ikke tage revisionsberetning vedrørende merudgifter til renovering af Øbrohallen til efterretning, idet vi stadig er af den opfattelse, at der skal placeres et ansvar for den uacceptable overskridelse af Øbrohallens anlægsbevilling. Den fremlagte redegørelse finder vi ikke fyldestgørende.«

Indstillingen blev godkendt med 38 stemmer imod 4.

For stemte: A, V, F, Ø, C og B.

Imod stemte: O.

Abderrahman Ben Haddou (D), Jens Kjær Christensen (Ø), Lars Engberg (A) og Ole Hentzen (C) deltog ikke ved behandlingen af sagen på grund af inhabilitet.

Dansk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Dansk Folkeparti kan ikke tage revisionsberetning vedr. merudgifter til renovering af Øbrohallen til efterretning, idet vi stadig er af den opfattelse, at der skal placeres et ansvar for den uacceptable overskridelse af Øbrohallens anlægsbevilling. Den fremlagte redegørelse finder vi ikke fyldestgørende."

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

=====

5) BR 9/04. Høringssvar til forslag til regionplantillæg om detailhandel

Indstilling om, at HUR's høring over "Forslag til Regionplantillæg om detailhandel" besvares med fremsendelse af nærværende indstilling.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt med 41 stemmer imod 4.

For stemte: A, V, F, C, B, O og D.

Imod stemte: Ø.

=====

6) BR 1/04. Frikøb af Københavns Kommunes tilbagekøbsret

Indstilling om, at ejeren af matr. nr. 886 Østervold Kvarter, København, beliggende Dag Hammarskjölds Allé 28, tilbydes frikøb af Københavns Kommunes tilbagekøbsret mod betaling af 4.715.085 kr.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

7) BR 13/04. Forslag til tillæg til kommuneplan 2001 vedrørende "Europahuset"

Indstilling om, at forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, samt at den foreslåede dialogstrategi i form af annoncering i relevante lokalaviser og fremlæggelse af forslaget på 2 biblioteker samt etablering af en hjemmeside og afvikling af et dialogmøde tiltrædes.

(Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg har fået varslet i hvert fald to bemærkninger, der ønskes med ud, en fra De Konservative, som bliver motiveret af Ole Hentzen, og jeg går ud fra, at der også kommer en fra Enhedslisten.

Ole Hentzen (C): Det er en lidt underlig sag at skulle stå og tale imod boliger, men ikke desto mindre er det essensen af det, jeg agter sådan set at få med ud i høring.

Hvis vi som kommune havde fået en anmodning om, at der kunne bygges en boligbygning i Indre By, i Vanløse, hvor som helst, ville vi aldrig nogen sinde acceptere det hverken som støttet byggeri, ustøttet byggeri, ejerlejligheder eller noget som helst, undtagen der dog var et par kvadratmeter friareal, sådan så man også kunne sætte børnene ned på jorden og lege eller gøre et eller andet i en barnevogn, hvis barnet ikke skulle lege, men dog have lidt frisk luft, måske etablering af nogle cykelstativer også, sådan så ejendommens beboere også kunne komme af med deres cykler.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 15. januar 2004

I denne sag er der ingen faciliteter overhovedet, ja, det ser ud, som om nu har man forhandlet sig frem til med ejerne, at 17. etage, altså tagfladen, skulle udgøre fællesarealet for de 16-etagers-boliger, og alle kan jo forestille sig selv, at det nok ikke er det sted, hvor man vil sætte børnene op, på taget af det gamle Hotel Europa, for at få lidt frisk luft.

Så jeg synes, det rejser noget principielt om, hvad det er, vi gør. Hvis man altså bare får lov til at opføre bygningen som noget andet, så kan man altså lovgivningsmæssigt, altså kommunereguleringsmæssigt, bagefter bare lave den om. Så slipper man for friarealerne, man slipper for parkeringsdækning, man slipper for det hele.

Så det er den fidus, vi sender ud til samtlige her i København: Hvis I vil bygge boliger, så lad være at starte på det. I skal selvfølgelig have den godkendt som erhvervsjendom og så få den indrettet således, at I senere bare sender en ansøgning ind til kommunen om, at det vil vi have lavet om til bolig.

Hvis den så oven i købet ligger et sted, hvor der helt naturligt ikke kan etableres friarealer, og der er Europahuset jo et glimrende eksempel derpå, der kan heller ikke laves parkeringsdækning eller noget som helst, ja, så er det jo så som så med, hvad man egentlig kan bruge den til, ud over, at man kan bruge den som ungdomsboliger.

Der er jo ikke nogen i al væsentlighed af de af kommunen administrerede ungdomsboliger, der overhovedet har faciliteter til mindreårige børn. Det er jo nogle indretninger af nogle boliger, hvor man siger: Jamen brugerne er her for en kortere periode, 2, 3, 5 år som maks., og de har et fællesskab, og de har brug for nogle badefaciliteter og nogle køkkenfaciliteter, og så er det det.

Der er heller ikke de store krav til parkeringsarealer, for det har vi også dispenseret fra, hver gang vi laver ungdomsboligbyggeri eller det, man nu kalder kollegiebyggeri, hvis man skal være venlig. Så det krav var vi også ude over.

Så altså alle de der normale krav, vi stiller til en bolig af enhver art, nemlig parkeringsdækning og friarealer, kan vi ikke opfylde her. Men da vi ikke kræver dem for f.eks. ungdomsboliger eller kollegier, ja, så ville det have været oplagt at sige: Jamen skal vi dispensere, altså kort sagt tillade en eller anden profittagning på det her, jamen så lav dem dog om til ungdomsboliger. Så kommer vi ikke i konflikt overhovedet, men parkeringsdækningen og friarealerne er til at leve med, for de vil såmænd nok elske at få 17. etage som deres friarealer, og så må vi se, hvad omgivelserne rent faktisk gør.

Jeg havde den formening, at man måske lovmæssigt kunne forbyde og derved sikre, at der ikke kom mindreårige børn i den pågældende bygning, for jeg synes ganske simpelt, det er noget forbandet svineri – og jeg gentager det gerne: Det er noget forbandet svineri – at Københavns Kommune går i spidsen og blåstempler, at boliger i Københavns Kommune kan etableres uden friarealer. Det er noget, vi kommer til at få lige i nakken igen fra en masse bygherrer, fordi det nu er officielt tilladt i Københavns Kommune at lave boliger uden friarealer og parkeringsdækning. Det er ikke noget rart signal at sende ud.

Så derfor synes jeg, at Borgerrepræsentationen skal tænke sig om, og der kommer en udtalelse fra De Konservative om at da det nu ikke kan være lovligt at forbyde mindreårige børn, ja så mener jeg, at hvis de skal have lov at lave boliger, så skal det være ungdomsboliger, således at vi slipper ud af det her lovgivningsmæssige krav.

Borgmester Søren Pind: Jeg er glad for, at hr. Ole Hentzen har frafaldet sit ønske om at forbyde børn at bo i de pågældende lejligheder.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

Jeg vil såmænd blot knytte denne kommentar dertil, at jeg har stor forståelse for det, der bliver sagt. Det forandrer imidlertid ikke, at hele den ambition, som et meget bredt flertal i denne kommune har haft, om at omdanne kontorer til boliger, i høj grad vil være præget af de samme problemstillinger. Og så må man jo gøre op med sig selv, hvad man egentlig ønsker.

Når vi medvirker til dette her, så er det ud fra det ønske at omdanne kontorer til boliger.

Mit største problem med denne sag er sådan set snarere parkeringsdækningen, den synes jeg er problematisk. Jeg tror også, vi i de kommende måneder og år kommer til at forholde os til, hvordan vi løser denne problemstilling.

Men jeg tror, det er fuldt forsvarligt, jeg vil endda sige glædeligt, at vi nu med Europahuset får det første eksempel, eller i hvert fald det hidtil mest spændende eksempel, på en omdannelse af kontorer til boliger. Derfor vil jeg anbefale, at man vedtager denne sag.

Jens Johansen (F): I SF mener vi, at vi skal omdanne langt flere erhvervsarealer og kontorarealer til boligarealer. Det synes jeg, at vi har drøftet herinde indtil flere gange. Men jeg tror næppe, at nogen af os havde forestillet os, at det første, synes jeg, store projekt er Europahuset. Vi synes stadig væk, vi skal omdanne kontorarealer til boligarealer i København, i Indre By.

Vi har meget stor sympati for den konservative ordførers synspunkter. Vi laver ikke en udtalelse, som skal med ud i høringen, men vi har da hæftet os ved de betæneligheder, som Ole Hentzen har fremført ved de spørgsmål, som Miljøkontrollen har rejst, som Ole Hentzen ikke nævnte her, altså støjpåvirkningen. Fordi ganske vist er det det historiske byområde, som det siges i økonomiforvaltningens bemærkning til Miljøkontrollens indvendinger, og det er vel byens herlighedsværdier, men hvis det er et støjhelvede, så er det problematisk.

Vi kan leve med, at det i Økonomiudvalget er tilføjet, at der skal holdes et dialogmøde. Vi lægger vægt på de reaktioner fra borgerne, som kommer, og vil tage endelig stilling til omdannelsen af Europahuset efter høringen.

Mikkel Warming (Ø): Vi har en kvart million tomme kontoretagemeter i København, og vi mangler boliger. Det logiske er selvfølgelig at prøve at se, om ikke vi kan, når nu byen næsten er udbygget, bortset fra nogle enkelte huller her og der, omdanne nogle af de tomme kontoretagemeter til boliger. Det er grunden til, at vi på det mere principielle plan synes, det er godt og spændende at komme i gang med et projekt som dette.

Vi har meget tilovers for det, Ole Hentzen siger. Langt hen ad vejen er jeg meget, meget enig i, at det er en glidebane at gå ind på, ikke det der med parkeringsdækningen, det overlever vi såmænd nok, men at frafalde friarealkravene.

Vi mener også, det er en glidebane, at selv om det er et godt projekt, at man får omdannet nogle kontorarealer til boliger, så fastholder man ikke kommunens principielle politik om, at det skal være helårsboliger, man laver i København.

Det har vi nogle bemærkninger om, vi gerne vil have med ud i høring. Jeg vil gerne bede om den traditionelle frist til mandag kl. 12 til at få dem afleveret. Det er ikke dem, der er blevet afleveret i Økonomiudvalget, der skal fortsætte.

Min opfordring vil så her være, at vi er villige til at sende den ud i høring og se, hvad reaktionerne bliver, selv om jeg kunne tvivle lidt på, om det dialogmøde, der kommer, nu også bliver med kommende beboere – det er jo ikke givet, at alle sammen er klar på, at det er der, de skal bo – men at man også bruger tiden i forvaltningerne, Bygge & Teknik og ikke mindst

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

Økonomi, og tænker sig godt om: Er der andre muligheder i forhold til friarealdækningen? Ikke at jeg kan få øje på dem, men hvem ved, måske kan de kreative embedsmænd. Og også tænker sig om i forhold til præcedensvirkninger, i forhold til at give afkald på friarealerne og give afkald på helårsboligpligten. For vi frygter også, man er på vej ud på en glidebane. Men vi har samtidig det brændende ønske, som jeg tror, alle har, at få omdannet nogle af de alt for mange tomme kontorer til boliger i København.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): 2. runde.

Ole Hentzen (C): Den glæde vedrørende omdannelse af erhvervsarealer til boliger deler Den Konservative Gruppe. Den deler vi såmænd også med borgmesteren, som udtrykker glæde over at ville omdanne erhvervsarealer til boliger i Indre By.

Men når det på én gang er 80 boliger, der bliver etableret uden én kvadratmeter friareal, så synes jeg, borgmesterens bemærkninger, for at sige det lidt mildt, er mere end malplacerede. Det vil af andre vedkommende blive sagt, som om de er uden relevans overhovedet til den aktuelle sag.

Så jeg synes, at borgmesteren skal tone rent flag og sige: Jamen vi fra Venstre går ind for, at der ikke skal være friarealer nødvendigvis, vi synes godt, der kan være familieboliger uden nogen som helst form for friarealer – hvis det er det, borgmesteren mener med denne overstrømmende glæde over at etablere 16 etager boliger i en bygning uden overhovedet én kvadratmeter friareal.

Jeg kan bare sige, at det er nye toner for partiet Venstres liberale holdning inden for familiepolitik og boligpolitik. Jeg siger så bare, at der er noget i vente her i Københavns Kommune, der er virkelig noget, som bygherrerne bare kan komme strømmende til.

Nu er det jo så heldigt, at det er optaget alt sammen, så enhver kan ligesom spille den for borgmesteren og sige: Jamen det sagde du da fra talerstolen, kære Søren Pind, det blev sagt mundret og ordret, jeg kan jo citere det endnu en gang: Det er en stor glæde, og vi går ind for enhver omdannelse af erhvervsarealer i Indre By til boliger – og så tillader jeg mig at tilføje: uanset vilkårene. Jeg siger bare velkomme.

Borgmester Søren Pind: Nu vil jeg sige noget, som måske vil være en overraskelse for nogle, for på trods af den tidligere regerings indsats lever vi faktisk i et frit land, sådan da. Det gør jo altså, at de mennesker, som flytter ind i disse af Ole Hentzen så udskældte lejligheder, rent faktisk er helt klar over, hvad de flytter ind til.

Der må jeg i hvert fald sige ud fra et generelt liberalt menneskesyn ihukommende, hvad jeg selv lige er flyttet ind i, at hvis man dog i det mindste selv ved, hvad man flytter ind i, så synes jeg altså trods alt, at man nok godt kan leve med disse forhold, som Ole Hentzen beskriver.

Det betyder ikke, at jeg ikke gerne vil stå vagt om friarealkrav, parkeringskrav og lignende, men jeg synes, vi står i en særlig situation, når det gælder ombygning fra kontorer til boliger, som gør, at vi skal udvise en særlig fleksibilitet. Men ligefrem at gøre det til en strid om det liberale menneskesyn, hvorvidt folk skal have lov til at flytte ind i noget, som de godt kender tilstanden på, tror jeg godt, jeg ville kunne forsvare.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 15. januar 2004

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det kunne være starten på en helt ny debat om noget, der rakte langt videre end Europahuset, men det behøver vi ikke i aften. Ikke flere har bedt om ordet.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

Fristen for aflevering af bemærkninger, som ønskes optrykt i forbindelse med offentliggørelsen af forslag til kommuneplantillæg, blev fastsat til mandag den 19. januar 2004, kl. 12.00.

=====

8) BR 6/04. Disponering af bygningerne i Den Brune Kødby

Indstilling om, at Kultur- og Fritidsforvaltningen snarest muligt fremlægger forslag til indretning af musikøvelokaler enten i bygning 68 i samarbejde med Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen eller i bygning 66, at bygning 55 disponeres til lager til Øksnehallen, at bygning 56 disponeres til lager til Øksnehallen, at bygning 67 disponeres til Øksnehallen til personaleaktiviteter, at bygning 62 disponeres til medborgerhusområdet til kulturfaciliteter, at Vesterbro Lokalhistoriske Forening og Arkiv tildeles varige faciliteter til kontor og opbevaring af arkivalier i bygning 62 eller 64, samt at der arbejdes for at skaffe den fornødne finansiering til renovering og drift af bygningerne i området.

Det forudsættes, at eventuelle udgifter til renovering og drift af bygningerne i området afholdes inden for Kultur- og Fritidsudvalgets egen budgetramme.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

9) BR 4/04. Medlemsforslag om jobtræning

(Stillet af Wallait Khan (V)):

Det foreslås, at Københavns Kommune over for små erhvervsdrivende iværksætter en målrettet oplysningskampagne om mulighederne for at ansætte indvandrere i jobtræning, samt at forvaltningen udarbejder et enkelt og overskueligt oplysningsmateriale om ordningen.

Wallait Khan (V): Ledigheden blandt indvandrere i Københavns Kommune har altid været et stort problem, og det er det stadig væk. På den ene side har vi haft Københavns Kommune, som har kæmpet med dette problem, men på den anden side har vi også haft en hel del indvandrere, som selv tog initiativ, og de skaffede sig selv et job med at starte en lille kiosk, pizzeria eller en restaurant.

Men vi ved jo godt, at det er meget, meget svært at drive disse små butikker alene. De kræver lange, lange åbningstider, hvor man skal stå og knokle rigtig mange timer. Der har man brug for hjælp faktisk. De vil meget gerne have en ekstra hjælp, som kan hjælpe dem i disse små butikker, men disse små butikker er jo ikke i stand til at betale en rigtig løn.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

Så har vi en hel del indvandrere, som er arbejdsløse, og som ønsker at komme i arbejde, fordi de ikke kan leve af de ydelser, som de får fra kommunen. Og hvad gør de? De går bare rundt for at finde arbejde, og når de møder f.eks. de små butikker, som har brug for en medarbejder, som de ikke kan betale fuld løn til, og på den anden side har vi indvandrere, som ønsker at komme i arbejde, fordi de har brug for nogle ekstra penge, og hvad gør de så? Så ansætter de dem bare sort. Det problem har vi jo kendt, og nu kender vi dem meget på grund af Told og Skats besøg og kontrolbesøg rundt omkring. Det er vi jo vidner til.

Så derfor har denne kommune stor interesse i stedet for, at flere og flere indvandrere, som selv skaffer sig job på den måde, den succes er truet af det ...

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg er ked af lige at afbryde Wallait Khan, det er slet ikke med hensigt, men jeg vil godt bede om, at man skruer lidt ned for talestrømmen. Det er næsten ikke til at høre, hvad der bliver sagt, og i respekt for taleren vil jeg bede om, at man skruer ned.

Wallait Khan (V): Så jeg vil bare sige, at det er meget vigtigt fra kommunens side, at vi gør en målrettet indsats for at lave noget materiale, fordi vi har forskellige ordninger fra statens side, fra kommunens side, og vi skal have en oplysningskampagne, hvor vi kan fortælle disse små butiksejere, at de kan ansætte indvandrere med tilskud fra kommunen.

Hvis vi kan starte denne kampagne og vi kan hjælpe dem, f.eks. indvandrere kan komme i arbejde i disse kiosker, pizzeriaer og restauranter i 6 måneder med tilskud fra kommunen, så er jeg sikker på, at disse indvandrere vil være i stand til at arbejde dér, fordi så bliver de også kvalificerede, og folk har brug for dem. Så bliver det også en succes i butikkerne, hvor der har været en ekstra medarbejder, som også har lært, hvordan man skal arbejde. Det vil give succes også til butikken, også til den medarbejder, som har været ansat, og så kan de også gå ud og selv starte et eller andet. De kan selv skaffe et job.

Jeg synes, det vil gavne både arbejdsgivere, arbejdstagere og samfundet. Det er meget, meget vigtigt, at vi gør noget, fordi det er et stort problem. Vi har også et behov for at få disse indvandrere, som har været fastlåst i arbejdsløshed, ud af det offentlige system, og at de gør noget selv for at skaffe arbejde. Jeg synes, det har været en succes, og for at bevare denne succes er det meget vigtigt, at vi gør noget.

Derfor synes jeg, det er meget vigtigt, at vi starter en kampagne fra kommunens side. Vi skal også lave noget materiale. Vi kan oplyse folk om, hvordan de kan ansætte indvandrere, hvor de kan få hjælp, og på den måde kan vi få mange indvandrere til at komme i arbejde hos selve indvandrerne, og vi kan også vise dem vejen til, at der er muligheder for at komme ud af det offentlige system, og de kan få arbejde, sådan så de også kan starte deres egen arbejdsplads. Det er på den måde, jeg har lyst til, at kommunen skal gøre en indsats. Jeg siger tak for det.

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: Lad mig med det samme sige, at intentionerne i dette forslag er gode, og jeg vil foreslå en udvalghenvisning, men jeg har også enkelte bemærkninger, som jeg bliver nødt til at nævne allerede nu.

Vi har nemlig allerede planlagt to større kampanjer her i foråret, den ene kampagne med samme intention som i Wallait Khans forslag, den anden kampagne rettet mod små virksom-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

heder. Den anden kampagne skal også få etniske minoriteter ud på de københavnske arbejdspladser. Endelig ved jeg, at Arbejdsmarkedsrådet er i gang med lignende kampagner.

Så det er en udmærket ide, Wallait Khan her kommer med, om en oplysningskampagne.

I hans forslag er der dog imidlertid ikke noget bud på, hvordan sådan en kampagne skal finansieres. Men nu er det så heldigt, at vi allerede har skaffet finansieringen, Koordinationsudvalget har afsat i alt 600.000 kr. til bl.a. produktion og trykning af materialer til den førstnævnte kampagne, og herudover 200.000 kr. til den anden kampagne, der netop går ud på at overbevise virksomhederne om, at de skal ansætte flere folk med etnisk minoritetsbaggrund.

Den form for kampagner og materiale har vist sig at være en god ide, for det virker jo. I en tid, hvor alle andre oplever stigende ledighed, har vi i Københavns Kommune oplevet et fald i antallet af kontanthjælpsmodtagere. I de første 9 måneder af 2003 er der blevet over 1.000 færre på kontanthjælp. Endelig er kontanthjælpsgraden faldet blandt de etniske grupper i det sidste års tid, fra 28 til 23 pct. Så er vi, som alle her sikkert ved, den storby i Danmark, som har den største beskæftigelsesgrad blandt indvandrere. Det er flot, men vi skal selvfølgelig ikke helme, så længe der går folk rundt, som ikke har et arbejde.

Nu har jeg så sagt, at intentionerne i forslaget er gode. Der er dog én ting, jeg må tage afstand fra. Jeg må tage afstand fra, at man skal bruge jobtræning som en erstatning for sort arbejde. Jobtræning er ikke en erstatning for sort arbejde. Det er et middel til at få folk ud i et rigtigt job, og vi satser i København på at få folk ud i et rigtigt arbejde. Jobtræning må ikke gøres til et skjult erhvervstilskud. Det skal bruges til at opkvalificere folk til at få et rigtigt job.

Det, der er brug for over for de virksomhedsejere, etniske minoriteter eller ej, der bryder loven og benytter sig af sort arbejde, er en konsekvent holdning om, at det accepterer vi ikke. Jeg synes, det er vigtigt at nævne det.

Vi vil selvfølgelig gerne hjælpe de etniske minoriteter til selv at starte forretning, men på et ordentligt grundlag. I den forbindelse skal jeg nævne, at vi i øjeblikket behandler et forslag, som jeg har stillet i Økonomiudvalget, om, at vi laver en iværksætterrådgivning specielt for de etniske grupper.

Men alt i alt mener jeg, at intentionerne i forslaget er gode. Jeg vil som sagt foreslå en udvalgsbehandling, så vi har sikkerhed for, at sagen får en ordentlig behandling, og at alle gode intentioner opfyldes.

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg vil også blot tilkendegive herfra, at jeg synes, det er fornuftigt, at der kommer sådan et forslag fra Venstre. Det er jo en kendsgerning, det er et problem, at vi har så stor ledighed blandt etniske minoriteter i København, og her kommer man så med et forslag om, hvordan det kan gøres bedre.

Man kan så diskutere selvfølgelig, om det lige er sådan, som der står i det her medlemsforslag fra Wallait Khan, men det er det, vi skal have afklaret i forbindelse med udvalgsbehandlingen i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, som CD også støtter.

Jeg vil sige, at erfaringsmæssigt må jeg indrømme, at der har været en tendens til, at etniske minoriteter ikke får tilbudt jobtræning i så stort omfang som etniske danskere. Det er min erfaring. Jeg ved ikke, hvad det skyldes, men det må man kigge på i forhold til dette forslag, synes jeg.

Fordi jeg er enig med familie- og arbejdsmarkedsborgmesteren i, at det her ikke skal dække over sort arbejde, men alligevel har de to ting indirekte noget med hinanden at gøre.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 15. januar 2004

Fordi med en effektiv jobtræning, som munder ud i, at man bliver selvforsørgende på længere sigt, så får vi også bugt med det sorte arbejde, der foregår, i stedet for at man bliver sendt til f.eks. noget aktivering, som viser sig reelt ikke at give noget på den anden side, og så samtidig betyder, at man tager mere og mere afstand fra samfundet og går ind og påtager sig sort arbejde.

Så jeg ser frem til, at dette forslag bliver behandlet seriøst i udvalget og indgår i det øvrige arbejde omkring beskæftigelsen af etniske minoriteter. For det er jo sådan efter min opfattelse, at integrationsarbejdet i København og i Danmark i det hele taget er ligesom det danske vejr: Mange taler om det, men ingen gør noget ved det.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Wallait Khan i 2. runde.

Wallait Khan (V): Jeg er glad for den positive modtagelse af forslaget. Men så vil jeg også sige, at det er lige meget, hvordan vi siger det, vi er enige om, at vi bekæmper sort arbejde samtidig med dette forslag.

Samtidig vil jeg sige, at intentionen i det her er, at indvandrere kommer i arbejde, og hvor vi hilser velkommen, at indvandrere har startet deres egne små butikker for at skaffe sig selv job. Det er meget positivt, det er en succes. Vi skal gøre en indsats for at oplyse dem om, hvordan de lovligt kan få medarbejdere i disse forretninger, som de ikke kan drive alene, de har brug for arbejdskraft, og de kan ikke betale fuld løn, men samtidig giver vi mulighed for, at indvandrere kan komme der og få en fremtid.

Jeg synes, vi er enige, og jeg skylder det her, at det kommer i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget. Jeg er sikker på, at det vil få en god behandling, og at vi kan få noget godt ud af det her. Tak for det.

Efter forslag fra borgmester Bo Asmus Kjeldgaard (F) blev medlemsforslaget henvist til Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget.

10) BR 15/04. Meddelelse om midlertidige valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Kim Christensen (A) indtræder i Miljø- og Forsyningsudvalget og Det Rådgivende Integrationsudvalg i forbindelse med Hamid El Moustis fravær i perioden fra 1. januar 2004 til 29. februar 2004.

Meddelelsen blev taget til efterretning, idet perioden blev ændret til fra 1. januar 2004 og indtil videre, jf. punkt nr. 1.

11) BR 19/04. Meddelelse om midlertidigt valg

Meddelelse fra den store valggruppe om at Mona Heiberg (A) har været midlertidigt medlem af Det Rådgivende Integrationsudvalg i perioden fra den 1. januar 2004 til den 15. januar 2004 i stedet for Anna Saakwa (A).

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 15. januar 2004**

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Mødet sluttede kl. 18.22